

# Trading Account Opening Agreement

Finance House Securities L.L.C.

Investor Name:.....

Investor File Number:.....



FINANCE HOUSE  
SECURITIES  
LLC





This agreement was entered into on .....  
corresponding to...../...../..... by and between:

(1) **First Party:** (hereinafter referred to as the “Company” or “Broker”)

**Finance House Securities Company L.L.C.**

Licensed by the Authority under no.: .....

Licensing Date: .....

Address:

Office No. 201

Al Orjowan Tower, Zayed the First Street,

P.O.Box: 34666

Abu Dhabi, U.A.E.

Phone No.: +971-2-6191911

Legally represented by: .....

In his capacity as .....

(2) **Second Party:** (hereinafter referred to as the “Customer” or “Investor”)

Name in Full (pursuant to Passport or ID):

.....

Passport or ID No.:

.....

Family Book Extract No. ( For UAE citizens only):

.....

Place of Residence: .....

City:.....

Nationality:.....

Date of Birth: .....

Marital Status:  Single  Married

Number of Family Members: .....

Professional Situation:

Employee  Businessman

Retired  Unemployed

Profession: .....

Title: .....

Employer: (Name of Employer Company or Establishment)

.....

Direct Phone No.: .....

Mobile Phone No.: .....

Fax No.: ..... P.O. Box: .....

Email: .....

Language of Communications:  Arabic  English

**Information Pertaining to the Customer:**

**Customer’s Data:**

**Classification of the Customer:**

Natural Person  Corporate Person/Company

**a. Concerning Natural Persons:**

**Type of Account:**  Individual  Joint Account

**Nature of the Account:**

Ordinary Trading Account

Electronic Trading Account

Margin Trading Account

**Individual Account:**

Investor’s No. in Abu Dhabi Market:

.....

Investor’s No. in Dubai Market:

.....

Trading No. in Abu Dhabi Securities Market (For Broker’s Use):

.....

Trading No. in Dubai Financial Market (For Broker’s Use):

.....

.....

Signature of the Broker’s Legal Representative

**Particulars of the Proxy/Guardian/ Legal Guardian (if any):t**

Investor’s No. in Abu Dhabi Securities Market (if any):

.....

Investor’s No. in Dubai Financial Market (if any):

.....

Name in Full (pursuant to Passport or ID):

.....

Passport or ID No.:

.....

Family Book Extract No. (For UAE citizens only):

.....

Place of Residence: .....

City:.....Country: .....

.....

.....

.....

Customer’s Signature (or Legal Representative in case of a Company)

Nationality: .....  
Date of Birth: .....  
Direct Phone No.: .....  
Mobile Phone No.: .....  
Fax No.: ..... P.O.Box: .....  
Email: .....  
No.,Place and Date of Issuance of the Power of Attorney or  
Guardianship: .....

### Joint Account:

(Should there be more than three Investors, a list indicating the names and particulars of the Investors must be provided, which list once signed by each Investor and approved by the Broker, shall constitute an integral part of this Agreement).

### Account Management Method:

Jointly       Severally       And/Or

Joint Investor's No. in Abu Dhabi Market:  
.....  
Joint Investor's No. in Dubai Market:  
.....  
Joint Trading No. in Abu Dhabi Securities Market (For Broker's Use):  
.....  
Joint Trading No. in Dubai Financial Market (For Broker's Use):  
.....

### Joint Account's Common Address for Correspondence:

Country: .....  
City: .....  
Area: ..... Street: .....  
Phone No.: ..... Fax No.: .....  
P.O.Box: .....  
Email: .....

### Joint Account's Common Language for Correspondence:

Arabic       English

.....  
Signature of the Broker's Legal Representative

## Particulars of Joint Account Customers:

### Particulars of the First Customer:

Investor's No. in Abu Dhabi Securities Market (if any):  
.....  
Investor's No. in Dubai Financial Market (if any):  
.....  
Name in Full (pursuant to Passport or ID)  
.....  
Passport or ID No.:  
.....  
Family Book Extract No. ( For UAE citizens only):  
.....  
Relationship: .....  
Place of Residence: .....  
City:.....Country: .....  
Nationality: .....  
Date of Birth: .....  
Direct Phone No.: .....  
Mobile Phone No.: .....  
Fax No.: ..... P.O.Box: .....  
Email: .....

### Particulars of the Second Customer:

Investor's No. in Abu Dhabi Securities Market (if any):  
.....  
Investor's No. in Dubai Financial Market (if any):  
.....  
Name in Full (pursuant to Passport or ID):  
.....  
Passport or ID No.:  
.....  
Family Book Extract No. ( For UAE citizens only):  
.....  
Relationship (to the First Customer):  
.....  
Place of Residence: .....  
City:.....Country: .....

.....  
Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)



Nationality: .....  
Date of Birth: .....  
Direct Phone No.: .....  
Mobile Phone No.: .....  
Fax No.: ..... P.O.Box: .....  
Email: .....

**Particulars of the Third Customer:**

Investor's No. in Abu Dhabi Securities Market (if any):  
.....  
Investor's No. in Dubai Financial Market (if any):  
.....  
Name in Full (pursuant to Passport or ID):  
.....  
Passport or ID No.:  
.....  
Family Book Extract No. (For UAE citizens only):  
.....  
Relationship (to the First and/or Second Customer(s)):  
.....  
Place of Residence: .....  
City:..... Country: .....  
Nationality: .....  
Date of Birth: .....  
Direct Phone No.: .....  
Mobile Phone No.: .....  
Fax No.: ..... P.O.Box: .....  
Email: .....

**b. Concerning Corporate Entities:**

**Nature of the Account:**

- Ordinary Trading Account
- E- Trading Account
- Margin Trading Account

**Companies' Account:**

Commercial Name: .....  
Legal Form: .....  
Licensing Authority: .....  
Commercial License No.: .....

.....  
Signature of the Broker's Legal Representative

Commercial Register/Chamber of Commerce & Industry  
Membership No.: .....  
Nationality (of the Company): .....  
City (Company's Head Office): .....  
Country (where the company's Head Office is located):  
.....  
Direct Phone No.: .....  
Fax No.: ..... P.O. Box: .....  
Email: .....  
Full name of the person authorized to manage the account (as per  
Passport or ID): .....  
Passport or ID No.: .....  
Family Book Extract No. ( For UAE citizens only):  
.....  
Nationality:.....  
Title: .....  
Mobile Phone No. (of the person authorized to manage the  
account): .....

**Address of Correspondence:**

Country: .....  
City: ..... Area: .....  
Street: .....  
Phone No.: .....  
Fax No.: ..... P.O.Box: .....  
Email: .....

**Language of Correspondence:**

- Arabic
- English

**Information of the Custodian (if any):**

Name of Custodian in Full: .....  
Investor's No. of Custodian: .....  
Phone No.: ..... Fax No.: .....  
Email: .....  
Bank Account No.: .....

**II. Determining the Customer's relationship to any of the following entities:**

- Listed Joint Stock Company
- Brokerage Company licensed by the Authority
- Abu Dhabi Financial Market
- Dubai Financial Market
- Any other entity related to the Financial Markets

.....  
Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)

1. Is the Customer the chairman, director, general manager, CEO or senior employee of any company listed in the financial Markets licensed in the country, or is the Customer a relative to any of those up to the second degree?

Yes  No

If the answer is "yes",

State the name of the Company: .....

And the position/job title: .....

Also, specify the kinship: .....

And the name of the person who is your relative: .....

2. Is the Customer the chairman, director or employee of a brokerage company licensed by the Authority, or the husband, ascendant or descendant of any of those up to the second degree or of their minor children?

Yes  No

If the answer is "yes",

State the name of the Company: .....

And the position/job title: .....

Also, specify the kinship: .....

And the name of the person who is your relative: .....

3. Is there any commercial partnership between you and any of directors of the Broker or to any person affiliated to any of the directors?

Yes  No

If the answer is "yes", kindly specify such relationship .....

**III. Financial Data of the Customer:**

\*Annual income (in UAE Dirham)

Less than 100,000  100,000-500,000  
 500,000-2,500,000  2,500,000 and above

\*Source of income:

Savings  Salary  Inheritance  
 Financial Markets  Other

\*Name of the bank you deal with: .....

\*Account No. (if any): .....

\*Sum allocated for investment: .....

\*Investment strategy: .....

.....

.....

Signature of the Broker's Legal Representative

Long term  Short term  Speculation

\*Do you have any financial liabilities or loans:

Yes  No

If the answer is "yes" kindly state the details .....

.....

Do you have any other account with another brokerage company:

Yes  No

If the answer is "yes", kindly state the details: .....

.....

**Know your Customer & His Objectives**

Please reply to the following questions in a clear manner:

Is the Customer familiar with investment operations in securities?

Yes  No

If the answer is "yes", kindly state the number of years of experience:

Less than one (1) year  
 One (1) year to three(3) years  
 More than three (3) years

The Customer's favorite investment sector:

Banks  Industry  Communications  
 Insurance  Real Estate  Other  
 Services  Investment

The Customer's favorite stocks (kindly list by order of significance):

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....

What is the return the Customer expects from the investment operations in Securities? .....

What are the risks the Customer would be able to assume in consideration of his investment in securities .....

.....

.....

Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)



2. The Customer undertakes to indemnify the Broker for any damage or loss of any nature whatsoever incurred by the Broker as a result of the Customer issuing Trading instructions contrary to the provisions of paragraph (1) of this Article.
3. The Broker may refrain from executing the Trading instructions issued by the Customer contrary to the provisions of Paragraph (1) of this Article.

## Article (5)

### Customer's Duties & Liabilities

#### a- Customer's Rights

1. The Customer may issue orders of purchase and sale to the Broker and the Broker may not execute any Trading operations without an order from the Customer for this purpose, except in the events where the applicable laws and regulations permit such operations according to the provisions of this Agreement.
2. The Customer may amend or cancel any sale or purchase orders issued to the Broker as long as such orders have not been processed in the Trading System yet and provided that the Broker is able to cancel or amend the same.
3. The Customer is entitled to be notified in writing or pursuant to any of the notification methods specified by him/it in this Agreement of the operations executed at his/its account as soon as such operations are executed. The Customer may also object to any operation (concerning any Trading order not issued by him/it or issued in contradiction to his/its instructions), by way of notifying the Company through same means of any mistake or objection to the operations executed at his/its account, and this within (24) hours from date of notification.

#### b- Customer's Duties and Obligations

1. The Customer must provide the Broker with all information requested by the Broker to verify the Customer's identity or the accuracy of the Trading instructions issued.
2. The Customer must inform the Broker that he/it did not receive a confirmation from the Broker asserting that the latter has executed the Trading order issued thereto, and this within (24) hours following the Trading order issuance date.
3. The Customer declares that in case execution of any sale or purchase order by the Broker on behalf of the Customer through the Trading System, the Customer would be deemed as having entered into a legal, binding, enforceable and unconditional contract regarding the said Trading, and the Customer must carry out all acts and deeds and provide all documents required to enforce the said contract and the Trading transactions resulting therefrom.
4. The Customer shall not be entitled to receive the proceeds of any Trading operation executed by the Broker except after execution and reconciliation thereof in the Trading System and as applicable and implemented in the Market.
5. The Customer must settle the value of all Securities purchase operations as well as the commissions arising from such operations executed through the Broker, plus any other fees and/or expenses within the limits of the provisions of the Law, decisions or Regulations issued in this respect and in accordance with this Agreement. Moreover, the Customer agrees that the Broker deducts the above mentioned commissions and/or fees and/or expenses from his/its account kept with the Broker without the need

for any consent from the Customer

6. The Customer may not request the Broker to sell any Securities in the Market unless the said Securities are available in the Trading System.
7. Unless the Customer has a reasonable need to keep Securities in the form of certificates, the Customer agrees that the Market shall keep the Securities (whether they are intangible form or otherwise) on behalf of the Customer, and should the Customer wish to receive the share certificates or any other certificate related to any Securities owned by the Customer and deposited in the Trading Account, the Customer shall, in such case, be required to comply with the conditions and procedures fixed by the Market in this respect.
8. The Customer agrees that any deficit in the Trading Account resulting from any transactions made through the Broker or from the closure of the Trading Account for any reason whatsoever shall be payable on immediate basis.
9. The Customer undertakes to abide by all Regulations, instructions, bylaws, and Laws issued by the Broker or by any competent authority (as the case may be) and related to the Trading System organization.
10. The Customer hereby authorizes the Broker to disclose any information which may be requested by the Authority, the Market or any entities entrusted with the implementation of the law in the UAE in relation to the Customer and/or any of his/its dealings.

## Article (6)

### Broker's Rights, Duties and Obligations

#### a- Broker's Rights

1. The Broker is entitled to receive the monetary considerations for the purchase operations before executing any purchase orders and at the latest before the settlement date.
2. The Broker is entitled to receive the commission prescribed for the execution of the Trading operations in accordance with the applicable Regulations and decisions.
3. The Broker may sell the Securities previously purchased in the name and for the account of the Customer in the event where the Customer did not settle his/its liability in this respect, provided that this transaction is carried out only within the limits of a sum sufficient to settle the Broker's entitlements and as follows:
  - a. Sending a notice to the Customer pursuant to a registered letter with acknowledgement of receipt informing the Customer that the Securities shall be sold if the settlement does not occur within (3) business days from date of receipt of notice, provided that the notice indicates the details of the purchase transactions executed and the sums due for the purchase plus the payable fees and commissions.
  - b. Obtaining the approval of the financial market before carrying out the sale transaction but after the expiry of the deadline indicated in paragraph (a) of this sub-Article (3).
  - c. If the sale proceeds are not sufficient to settle the sums due, the Company reserves the right to claim for the balance sum and indemnity-if there is a basis for that-and therefore, the Customer hereby undertakes to indemnify the Broker for the difference of prices or for any loss or damage the Broker may incur as a result of the said sale transaction. Should the sale transaction of Securities result in any profit, the net amount shall, after deduction of all expenses, commissions, fees and purchase amount,

.....  
Signature of the Broker's Legal Representative

.....  
Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)



devolve upon the Market and the Broker may in such a case close the Trading Account of the Customer without referring back to the latter, and consequently, all terms and conditions stipulated in this Agreement shall be deemed null and void subject to the provisions of Article 15(4) of this Agreement.

- 4. The Broker may consider the Trading instructions issued by the Customer as valid and issued by a duly authorized person whenever the Broker ensures that such instructions were issued by the Customer or his/its legal representative and that they are in conformity to the Law and Regulations and with the provisions of this Agreement.
- 5. The Broker shall have the authority to impound on or to deduct from the Trading Account to cover any purchasing transactions, expenses, commissions, charges, or other sums related to the purchase or sale of Securities according to the Regulations in force.

**b- Duties and Obligations of the Broker**

- 1. The Broker is required to exert the diligence of a prudent man in its dealings and comply with the provisions of the Law and Regulations issued in implementation thereof, and to always comply with the commercial customs, principles of honesty, justice and equality and to protect the Customer's interest and execute the Customer's orders issued to the Broker in accordance with the order of their issuance.
- 2. The Broker is always required to act with honesty and integrity serving the Customer's interest, and to refrain from any action which may prejudice the Customer or other brokers or the Market, such as providing a misleading or incorrect image of the Securities rates or volumes of trade thereof.
- 3. The Broker must separate its own accounts from those of the Customer according to the account separation rules and mechanism applicable to Brokers and issued by the Authority.
- 4. The Broker shall enter the sale and purchase orders into the Trading System as soon as the Brokers receives such orders from the Customer, provided that this shall be carried out as per the order of receipt of such orders.
- 5. The Brokers shall add the proceeds of the sale transactions of Securities to the Customer's account on the same date of settlement of the transaction according to the rules set out as per the order of receipt of such orders.
- 6. The Broker must immediately notify the Customer is writing or through any other means of communications fixed by the Customer under this Agreement, of the Trading operations executed by the Broker on the Customer's account, and the Customer may object to any such operations (concerning any Trading order not issued by the Customer or issued in violation of the Company, through the same means, of any mistake or objection to the operations executed on the Customer's account within (24) hours from the date of notice.
- 7. Subject to the provisions of the Law and Regulations the Broker shall, as soon as possible within the trading hours at the Market, execute the trading orders issued thereto by the Customer in relation to the purchase or sale of Securities and which seem legal to the Broker.

Hence, the Broker will not execute any order received by it except for those received through the methods stipulated under the Law or agreed upon in this Agreement.

- 8. The Broker shall not execute any sale operation except after ensuring that the seller is the owner of the shares.
- 9. The broker must obtain the Market's approval to the sale of Securities which the Customer did not settle his/its liabilities for within the notice period fixed under the "Broker's Rights" in paragraph (3) of Article (6) above, within two (2) business days at the most from the expiry date of the said period, provided that the Company enters the sale order under the Market price within three (3) business days from date of obtaining the Market's approval on such sale.
- 10. The Broker must provide the Customer with a detailed quarterly statement, without prejudice to the Customer's right to request, at any time during the official working hours of the Broker, a detailed statement of account or a statement showing the Customer's balance of his/its Securities.
- 11. The Broker may not sub-contract the performance of this Agreement except with the approval of the Customer.
- 12. The Broker must retain confidential all data related to the Customer and obtained by the Broker pursuant to this Agreement, without prejudice to the Broker's duty to disclose the said information according to the Law and Regulations.

**Article (7)**

**Balance Verification**

The Broker shall have the right to verify the balance of the Trading Account prior to executing the Trading instructions issued by the Customer, and the Broker may refrain from carrying out any Trading operation if no sufficient funds are available in the Trading Account, unless the Customer provides the Broker with sufficient funds to execute the requested Trading operation.

**Article (8)**

**Payment**

- 1. Before issuing the Trading instructions, the Customer must provide the Broker with the necessary funds to execute any Trading operation.
- 2. The Broker may, at its sole discretion, accept the Trading instructions issued by the Customer if the funds available in the Trading Account are not sufficient to complete the requested Trading operation. The Broker and the Customer may mutually agree to special conditions for the carrying out of such operations despite the provisions of paragraph (1) above of this Article.
- 3. If the Broker executes the Trading operation according to the provisions of paragraph (2) of this Article, in such case the Customer is required to settle all sums due by him/it as a result thereof pursuant to the conditions agreed upon between the Customer and Broker, but if there are no such conditions, the Customer must settle such sums within (24 hours) following operation execution time, and the Broker may, at its sole discretion, extend such period as it may deem convenient.
- 4. Should the Customer fail to settle the sums due by him/it to the Broker

.....  
Signature of the Broker's Legal Representative

.....  
Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)



pursuant to this Agreement or to any special conditions agreed upon between the Customer and the Broker, then the Broker shall not be liable for any loss incurred by the Customer as a result thereof or for any damage sustained by the Customer resulting from any of the Broker's actions provided for under paragraph (3) of Article (6) "Broker's Rights" of this Agreement.

5. The Broker may, at its absolute discretion, accept instructions from the Customer relating to the sales of Securities, other than those whose value has not been settled, in order to settle his/its liabilities towards the Broker.

### Article (9)

#### Fees and Commissions

1. The Customer shall pay the commission due by him/it to the Authority, the Market, and the Broker pursuant to the provisions of the Law, Regulations, and decisions of the Authority and the Market, regarding the sale and purchase orders executed on the relevant Trading day. The customer shall also pay to the Broker any other fees agreed upon between them or have become due by the Customer under this Agreement.
1. The commission amount due to the Broker, the market and the Authority for each Trading operation executed through the Trading System shall be automatically deducted from the balance of the Customer's Trading Account.

### Article (10)

#### Registers

The Broker shall open an email or ordinary mail register account for the Customer ("Register"), where all data pertaining to the Customer and the Trading operations are recorded, including:

- A. copies of all Trading instructions issued by the Customer to the Broker and of the confirmation forms sent to the Customer; and
- B. copies of all correspondence exchanged between the Customer and the Broker, including the correspondence by fax or email.

### Article (11)

#### Opposability of the Register

1. The Register and the information, deeds, documents, and registrations kept therein, shall constitute sufficient proof as to the validity of its contents.
2. The Customer and Broker agree to consider any of the orders issuing methods mentioned under the "Means of Notice" in this Agreement, as sufficient evidence to prove the authority of the Broker to carry out the Trading operation on behalf of the Customer.

### Article (12)

#### Confidentiality

1. Subject to the provisions of paragraph (2) of this Article, all Trading operations carried out by the Broker on behalf of the Customer and all information perused by the Broker and deemed confidential, including the personal data, Trading instructions, sale and purchase operations and ownership of the Securities.
2. The Broker may disclose any information related to the Customer to the competent authorities according to the legislations in force in the United Arab Emirates, including the judicial authority, the Authority and the Market.

### Article (13)

#### Risk Acceptance by the Customer

1. The Customer is aware that Trading with Securities involves several risks which may cause the investor to lose his/its capital or part thereof and also that the rates of Securities are not only subject to increase but also to decrease at a huge rate which may cause the investor to incur losses. On the other hand, the Securities liquefaction operation and their sale may become difficult due to decrease of the demand thereon, in addition to many other risks the investor may be exposed to, so the investment must be based on scientific grounds and carried out in consultation with specialists.
2. The Customer agrees and undertakes to keep the Broker indemnified from and against any liability (whether direct or indirect) for any loss or damage incurred by the Customer as a result of the provision of paragraph (1) of this Article.

### Article (14)

#### Amendments

1. If either party hereto wishes throughout the validity period of this Agreement to execute any amendment, variation or addition to the terms and conditions of this Agreement, such party shall send a written request to the other party indicating the details of the relevant amendment or addition, to the address specified in the particulars of the Parties hereinabove. Any amendment, variation or addition to this Agreement shall not be considered as valid except if agreed upon between both parties in writing and signed by them.
1. The parties hereto may not agree on any amendment to any provision of this Agreement in violation to the provisions of the Law, Regulations and decisions issued pursuant thereto. The Customer agrees that in the event where any Law, Regulation or decision is issued by the Authority, the Market or any other competent regulatory authority, dictating any amendment to the brought to any of the terms and conditions of this Agreement, in such case, the Broker shall carry out the relevant amendment and notify the Customer in writing within ten (10) days from the date of such amendment, and the said amendment shall be binding to both the Customer and the Broker.

### Article (15)

#### Termination of Agreement

1. This Agreement may be terminated if both Parties agree in writing to do so.
2. Either Party may terminate this Agreement, provided that the party wishing to terminate sends a notice in writing to the other party at least fourteen (14) days prior to the intended date of termination.
3. The Broker may terminate this Agreement with immediate effect if the Customer breaches any of its obligations set forth thereunder or any written agreements appended thereto or which may be entered into on a subsequent date, subject to any other provision to the contrary stipulated in this Agreement.
4. The Termination of this Agreement shall not affect any rights and obligations arising prior to such termination, and for such purpose the Agreement shall remain in full force and effect between the two parties until settlement of such rights and obligations.
5. In case of termination of the agreement for any of the reasons mentioned above under this article, the Broker may not create new obligations on behalf of the Customer unless the same is necessary and only to the extent required to settle the pending obligations.

.....  
Signature of the Broker's Legal Representative

.....  
Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)



**Article (16)**

**Notices**

1. All notices and correspondence exchanged between the Customer and Broker must be in writing, delivered by hand or sent by mail, fax or electronic mail to the addresses indicated in this Agreement or to any other address notified by either party to the other in writing.
2. Any notice delivered by hand shall be deemed to have been notified directly to the concerned person if received by such person or his/her proxy, and any notices sent by mail shall be deemed to have been notified to the concerned person (48) hours after being sent to the correct address, and any notice sent by fax shall be deemed to have been notified to the concerned person as soon as its transmitted and confirmation report is produced by the fax machine of the sending party. Any notices sent by email shall be deemed to have been notified to the concerned person as soon as it is emailed and a "Sent Successfully" message is received by the sending party.

**Article (17)**

**General Provisions**

1. The Customer acknowledges that all documents and information submitted by him/ it are legally valid and that the source of funds he/ it is dealing with through the Broker is legitimate.
2. The Customer undertakes to inform the Broker of any information or data which may change in the future.
3. The Customer acknowledges that he/it has perused all the provisions of this Agreement and that he/it is aware of the risks associated with the trading of Securities in the financial markets.
4. This Agreement, as well as the above preamble, the documents attached hereto and any other agreements entered into pursuant to the provisions hereof, constitute an integral part of this Agreement and shall be read together as one single document. any previous versions of the Agreement, agreements, undertakings, recommendations, guarantees or other arrangements of any kind whatsoever whether oral, written or electronic, related to the subject hereof, shall be deemed null and void unless it is expressly provided that it constitutes part of this Agreement.

**Article (18)**

**Applicable Law and Competent Courts**

This Agreement and all rights and obligations of the Parties resulting therefrom shall be construed in accordance with the laws and regulations in force in the United Arab Emirates (UAE). Any dispute arising between the parties hereto shall be settled through amicable means, in case the parties do not reach an amicable solution within (14) days from the date of notice sent by either party to the other informing the latter of the existence of a dispute, the said dispute shall be settled by the competent courts in the UAE.

**Article (19)**

**Languages of the Agreement**

This Agreement has been drafted in both Arabic and English languages, and in the event of any dispute as to the application of this Agreement, the Arabic version shall be adopted before the competent courts and authorities in the UAE.

**Article (20)**

**Drafting and Execution of the Agreement**

1. This Agreement has been drafted in two original (Arabic and English) counterparts, and each Party shall be deemed to have received one copy of the Agreement to act accordingly therewith.
2. The two Parties have executed this Agreement and by virtue of that the same has become valid and fully binding upon both parties.

**Investor:**

**Name of Investor/Investor's Authorized Signatory  
(if the Investor is a Company)**

.....

Signature: .....

**Seal of the Company**

**(if the Investor is a Company)**

Name of the Proxy/Guardian (if any)

.....

Signature: .....

**BROKER:**

**For the Broker's Use Only**

The Particulars of the Customer have been verified by:

.....

Signature: .....



**Name of Broker's Authorized Signatory:**

Signature: .....

.....  
Signature of the Broker's Legal Representative

.....  
Customer's Signature (or Legal Representative in case of a Company)

٢. يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية، شريطة أن يرسل الطرف الذي يرغب في إنهاؤها إشعاراً خطياً الى الطرف الآخر على أن لا تقل مدة هذا الإشعار عن أربعة عشر (١٤) يوم قبل تاريخ الإنهاء المزمع.

٢. يجوز للوسيط إنهاء هذه الاتفاقية فوراً إذا أحل العميل بأي من التزاماته المنصوص عليها فيها أو أي من الاتفاقيات الخطية الملحق بها أو يتم الاتفاق عليها لاحقاً وذلك مع مراعاة أي حكم آخر في هذه الاتفاقية يقضي بخلاف ذلك.

٤. لا يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية على أي من الحقوق والالتزامات الناشئة قبل إنهاء هذه الاتفاقية ولهذا تبقى سارية المفعول بين الطرفين إلى أن يتم تسويتها.

٥. إذا تمّ إنهاء الاتفاقية لأي من الأسباب الواردة أعلاه في هذه المادة، عندها لا يحق للوسيط الدخول في أي التزامات جديدة نيابة عن العميل إلا إذا كان ذلك ضرورياً وإلى الحد اللازم لتصفية الإلتزامات المعلقة.

#### المادة (١٦)

##### الإشعارات

١. يتم تبادل الإشعارات بين العميل والوسيط بصورة خطية تسلّم باليد أو ترسل بالبريد أو عن طريق الفاكس أو عن طريق البريد الإلكتروني على العناوين المبينة في هذه الاتفاقية أو أي عنوان آخر تم تبليغه إلى الطرف الآخر خطياً.

٢. يعتبر الإشعار الذي يسلم باليد قد أبلغ لصاحب العلاقة مباشرة عند استلام الإشعار من قبله أو من أي من وكلائه، ويعتبر الإشعار المرسل عن طريق البريد أنه قد أبلغ لصاحب العلاقة بعد إرساله على العنوان الصحيح ب (٤٨) ساعة، ويعتبر الإشعار الذي أرسل بالفاكس قد أبلغ لصاحب العلاقة بمجرد إرساله والحصول على تأكيد بنجاح الإرسال لدى الطرف المرسل.

#### المادة (١٧)

##### أحكام عامة

١. يقر العميل بأن جميع المستندات والمعلومات المقدمة منه سليمة قانوناً، وبأن مصادر الأموال التي يتعامل بها من خلال الوسيط جميعها مشروعة.

٢. يتعهد العميل بإعلام الوسيط بأية معلومات أو بيانات تتغير في المستقبل.

٣. يقر العميل بإطلاعه على كافة أحكام هذه الاتفاقية وعلمه بالمخاطر المتعلقة بالتداول في أسواق الأوراق المالية.

٤. تشكل هذه الاتفاقية والمقدمة أعلاه والمستندات المرفقة بها وأي من الاتفاقات التي تتم بموجب أي من بنود هذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ جميعها على أنها وحدة واحدة، ويعتبر باطلاً كل ما سبق هذه الاتفاقية من نسخ واتفاقيات أو تعهدات أو توصيات أو ضمانات أو ترتيبات أخرى من أي نوع كانت خطية أو شفوية أو إلكترونية متعلقة بموضوع هذه الاتفاقية ما لم ينص بشكل صريح على اعتبارها جزءاً من هذه الاتفاقية.

#### المادة (١٨)

##### القانون الواجب التطبيق

##### والمحاكم المختصة

يتم تفسير هذه الاتفاقية والحقوق والالتزامات المترتبة على طرفيها طبقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويتم الفصل في المنازعات الناشئة بين الطرفين من خلال الطرق الودية، وفي حال عدم التمكن من حلها خلال (١٤) يوم من تاريخ إشعار أي من الطرفين للآخر بوجود نزاع، عندها يتم الفصل في ذلك النزاع من قبل المحكمة المختصة بدولة الإمارات العربية المتحدة.

#### المادة (١٩)

##### اللغات في الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية وفي حال وقوع أي خلاف حول تطبيق هذه الاتفاقية تعتمد النسخة العربية لدى المحاكم والجهات المختصة بالدولة.

#### المادة (٢٠)

##### تحرير الاتفاقية والتوقيع عليها

١. حررت هذه الاتفاقية على نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية، وتسلم كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها.

٢. وقع الطرفان على هذه الاتفاقية وأصبحت بذلك سارية المفعول وملزمة للطرفين إلزاماً تاماً.

##### المستثمر:

##### اسم المستثمر/ اسم المفوض

بالتوقيع عن المستثمر (إذا كان المستثمر شركة):

.....

##### التوقيع:

.....

##### ختم الشركة

(إذا كان المستثمر شركة):

اسم الوكيل/ الوصى (إن وجد):

.....

##### التوقيع:

##### الوسيط:

##### لاستخدام الوسيط فقط

تم تدقيق بيانات العميل بواسطة:

.....

##### التوقيع:

.....

اسم المفوض بالتوقيع عن الوسيط:

##### التوقيع:

.....



## المادة (٨)

### التسديد

١. على العميل تزويد الوسيط بالمبالغ اللازمة لتنفيذ أي عملية تداول وذلك قبل إصدار العميل لتعليمات التداول.
٢. يجوز للوسيط بإرداته المنفردة قبول تعليمات التداول الصادرة عن العميل إذا كانت المبالغ الموجودة في حساب التداول لا تكفي لإتمام عملية التداول المطلوبة. ويجوز للوسيط والعميل الاتفاق على شروط خاصة لإجراء مثل هذه العمليات وذلك على الرغم مما ورد في البند (١) من هذه المادة.
٣. إذا قام الوسيط بتنفيذ عملية التداول وفق أحكام البند (٢) من هذه المادة عندها يتوجب على العميل تسديد جميع المبالغ المستحقة عليه نتيجة التداول وفق الشروط المتفق عليها بين العميل والوسيط، وإذا لم توجد مثل هذه الشروط، فيتوجب على العميل تسديد هذه المبالغ خلال (٢٤) ساعة من وقت تنفيذ العملية ويحق للوسيط، بإدارته المنفردة، تمديد هذه المدة حسب ما يراه مناسباً.
٤. إذا فشل العميل في سداد المبالغ المستحقة عليه للوسيط بموجب هذه الاتفاقية أو أي شروط خاصة متفق عليها بين العميل والوسيط عندها لا يكون الوسيط مسؤولاً عن أي خسارة يتكبدها العميل من جراء ذلك أو أي ضرر يلحق به نتيجة اتخاذ الوسيط لأي من الإجراءات المنصوص عليها تحت «حقوق الوسيط» في البند (٣) من المادة (٦) من هذه الاتفاقية.
٥. يجوز للوسيط وفقاً لتقديره المطلق قبول تعليمات من العميل تفيد بيع أوراق مالية أخرى غير تلك التي لم يتم سدادها وذلك لتسوية التزاماته تجاه الوسيط.

## المادة (٩)

### الأتعاب والعمولات

١. يلتزم العميل بتسديد العمولة المستحقة عليه للهيئة والسوق والوسيط وفق أحكام القانون والأنظمة وقرارات الهيئة والسوق وذلك بالنسبة إلى أوامر البيع والشراء التي تم تنفيذها في يوم التداول المعني، كما يلتزم العميل بأن يسدد للوسيط أي أتعاب أخرى متفق عليها بينهما أو تكون قد استحققت عليه بموجب هذه الاتفاقية.
٢. يتم خصم مبلغ العمولة المستحقة للوسيط والسوق والهيئة بشكل تلقائي عن كل عملية تداول يتم تنفيذها عن طريق نظام التداول وذلك من رصيد حساب التداول للعميل.

## المادة (١٠)

### السجلات

١. يتولى الوسيط فتح حساب سجل بريد إلكتروني أو عادي للعميل ("السجل") تحفظ فيه جميع البيانات التي تتعلق بالعميل وعمليات التداول بما في ذلك مايلي:
  - أ. نسخ جميع تعليمات التداول التي يصدرها العميل للوسيط وعن نماذج التأكيدات المرسله له.
  - ب. نسخ جميع المراسلات التي تتم بين العميل والوسيط بما في ذلك المراسلات التي تتم عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني.

## المادة (١١)

### حجية السجل

١. يعتبر السجل وما يتضمنه من معلومات ووثائق ومستندات وتسجيلات محفوظة فيه دليلاً كافيًا على صحة ما جاء فيه.

٢. يوافق العميل والوسيط على اعتبار أي من طرق إصدار الأوامر المذكورة في وسائل الإخطار في هذه الاتفاقية دليلاً كافيًا على إثبات صلاحية الوسيط للقيام بعملية التداول بالنيابة عن العميل.

## المادة (١٢)

### المحافظة على السرية

١. مع مراعاة أحكام البند (٢) من هذه المادة، تعتبر جميع عمليات التداول التي يجريها الوسيط نيابة عن العميل وجميع المعلومات التي يطلع عليها الوسيط سرية، بما في ذلك البيانات الشخصية وتعليمات التداول وعمليات البيع والشراء وملكية الأوراق المالية.
٢. يجوز للوسيط الإفصاح عن أي معلومات تتعلق بالعميل إلى الجهات المختصة وفق أحكام التشريعات المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك السلطة القضائية والهيئة والسوق.

## المادة (١٣)

### قبول المخاطر من قبل العميل

١. يعلم العميل بأن التعامل بالأوراق المالية ينطوي على عدة مخاطر قد تؤدي إلى خسارة المستثمر لرأس ماله أو جزء منه فكما أن أسعار الأوراق المالية قابلة للارتفاع فإنه يمكن لهذه الأسعار أيضاً أن تنخفض بنسبة كبيرة قد تؤدي إلى إلحاق خسائر بالمستثمر وكذلك قد تصبح عملة تسهيل الأوراق المالية وبيعها صعبة نظراً لانخفاض الطلب عليها هذا بالإضافة إلى مخاطر أخرى عديدة قد يتعرض لها المستثمر، لذا ينبغي أن يكون الاستثمار مبنياً على أسس علمية وباستشارة المتخصصين.
٢. يوافق ويتعهد العميل بأن يحفظ الوسيط بأمن وعدم تحميله أي مسؤولية (سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة) عن أي خسارة أو ضرر يتكبدها/ يتكبده العميل نتيجة لما ورد في البند (١) من هذه المادة.

## المادة (١٤)

### التعديلات

١. إذا رغب أي من الطرفين أثناء سريان هذه الاتفاقية في إجراء أي تعديل أو تغيير أو إضافة على الشروط والضوابط الواردة فيها، فعليه أن يرسل طلباً مكتوباً للطرف الآخر يوضح فيه تفاصيل التعديل أو الإضافة المطلوبة على العنوان المحدد في بيانات الطرفين الواردة بهذه الاتفاقية، ولا يعتد بأي تعديل أو تغيير أو إضافة إلى هذه الاتفاقية ما لم يتم ذلك باتفاق الطرفين بشكل مكتوب وتوقيعهما معاً.

٢. لا يجوز للطرفين الاتفاق على إجراء أي تعديل على أي من أحكام هذه الاتفاقية وذلك بالمخالفة لأحكام القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاها. ويوافق العميل على أنه في حال صدور أي قانون أو نظام أو قرار صادر عن الهيئة أو السوق أو أي سلطة تنظيمية أخرى مختصة يستدعي إجراء أي تعديل على أي من أحكام وشروط هذه الاتفاقية عندها يقوم الوسيط بإجراء التعديل المعني ويتم إخطار العميل خطياً بذلك خلال عشرة (١٠) أيام من تاريخ إجراء التعديل بحيث يكون هذا التعديل ملزماً لكل من العميل والوسيط.

## المادة (١٥)

### إنهاء الاتفاقية

١. يجوز إنهاء هذه الاتفاقية في حال اتفاق الطرفين كتابةً على ذلك.

والامتناع عن أي عمل يؤدي إلى الإضرار بالعميل أو الوسطاء الآخرين أو السوق كإعطاء صورة مضللة أو غير صحيحة عن سعر الورقة المالية أو حجم تداولها.

٣. على الوسيط الفصل بين حساباته وحسابات العميل وفقاً لضوابط وآلية فصل الحسابات لدى الوسطاء الصادرة عن الهيئة.

٤. على الوسيط إدخال أوامر البيع والشراء إلى نظام التداول فور تلقيه الأوامر من العميل، على أن يتم الإدخال وفقاً لأسبقية تلقي الأوامر.

٥. على الوسيط إضافة ناتج عمليات بيع الأوراق المالية في حساب العميل في ذات يوم تسوية العملية وفقاً للقواعد المنظمة لذلك لدى السوق، أو بحسب الإتفاق.

٦. على الوسيط إخطار العميل كتابةً أو حسب إحدى وسائل الإخطار التي يحددها العميل في هذه الاتفاقية بالعمليات المنفذة على حسابه فور تنفيذها، وللعلم الاعتراض على أية عملية (بخصوص أي أمر تداول لم يصدره العميل أو صادر بشكل مخالف لتعليماته) وذلك بإبلاغ الشركة بذات الوسيلة بأي خطأ أو اعتراض على العمليات التي تم تنفيذها على حسابه خلال (٢٤) ساعة من تاريخ إخطاره.

٧. مع مراعاة أحكام القانون والأنظمة سيقوم الوسيط بتنفيذ أوامر التداول الصادرة إليه من العميل الخاصة بشراء أو بيع الأوراق المالية والتي تبدو للوسيط قانونية وذلك بالسرعة الممكنة خلال ساعات التداول في السوق، وعليه لن يقوم الوسيط بتنفيذ أي أمر يرد إليها بغير الطرق المنصوص عليها قانوناً أو المتفق عليها في هذه الاتفاقية.

٨. على الوسيط عدم تنفيذ أي عملية بيع إلا بعد تأكد الوسيط من ملكية البائع للأسهم.

٩. على الوسيط طلب موافقة السوق على بيع الأوراق المالية التي لم يسدد العميل التزاماته عنها خلال مدة الإنذار المحددة تحت «حقوق الوسيط» في البند (٣) من المادة (٦) من هذه الاتفاقية، وذلك في موعد أقصاه (٢) يومي عمل من تاريخ انتهاء المدة المذكورة، وعلى أن تلتزم الشركة بإدخال أمر البيع بسعر السوق خلال (٢) ثلاثة أيام عمل من تاريخ الحصول على موافقة السوق على البيع.

١٠. على الوسيط تزويد العميل بكشف حساب تفصيلي ربع سنوي، دون أن يخل ذلك بحق العميل بطلب تزويده بكشف حساب تفصيلي أو بيان بأرصدة العميل من الأوراق المالية الخاصة به في أي وقت كان خلال ساعات دوام العمل الرسمي للوسيط.

١١. على الوسيط عدم التعاقد من الباطن لإتمام هذه الاتفاقية إلا بعد الحصول على الموافقة من العميل.

١٢. على الوسيط المحافظة على سرية كافة البيانات المتعلقة بالعميل التي تم الحصول عليها بناءً على هذه الاتفاقية، وذلك من دون الإخلال بواجب الوسيط بالإفصاح عن المعلومات وفقاً للقانون والأنظمة.

#### المادة (٧)

##### التحقق من الرصيد

للسيط الحق في التأكد من رصيد حساب التداول قبل تنفيذ تعليمات التداول الصادرة من العميل، وحيث للوسيط الامتناع عن إجراء أي عملية تداول لعدم وجود مبالغ كافية في حساب التداول ما لم يتم العميل بتزويد الوسيط بمبالغ كافية لإجراء عملية التداول المطلوبة.

٩. يتعهد العميل بالالتزام بكافة اللوائح والتعليمات والأنظمة والقوانين الصادرة إما عن الوسيط أو أي جهة مختصة (حسبما هو الحال) والمتعلقة بتنظيم حساب التداول.

١٠. يخول العميل الوسيط، بموجب هذه الاتفاقية، بالإفصاح عن أية معلومات قد تطلبها الهيئة أو السوق أو جهات إنقاذ القانون في الدولة تتعلق بالعميل و/أو بأي من تعاملاته.

#### المادة (٦)

##### حقوق وواجبات الوسيط والتزاماته

##### أ- حقوق الوسيط

١. للوسيط الحق بالحصول على المقابل النقدي عن عمليات الشراء قبل تنفيذ أي أوامر شراء، وبعد أقصى قبل تاريخ التسوية.

٢. للوسيط الحق بالحصول على العمولة المقررة لتنفي عمليات التداول وذلك وفقاً للأنظمة والقرارات المطبقة.

٣. للوسيط الحق ببيع الأوراق المالية التي سبق له شراؤها باسم ولحساب العميل إذا لم يكن قد قام بسداد التزامه عنها، وذلك في الحدود التي تكفي لسداد مستحقات الوسيط، على النحو التالي:

أ. توجيه إنذار للعميل بموجب خطاب مسجل يعلم الوصول بأنه سيتم بيع الأوراق المالية حال عدم السداد خلال (٢) ثلاثة أيام عمل من تاريخ استلام الإنذار، على أن يكون موضعاً به تفاصيل عملية الشراء التي تم تنفيذها والمبالغ المستحقة مقابل الشراء والرسوم والعمولات واجبة الدفع.

ب. الحصول على موافقة السوق المالي قبل إجراء عملية البيع، وذلك بعد انقضاء المهلة المشار إليها في الفقرة (أ) من هذا البند (٣).

ج. في حال عدم كفاية ناتج عملية البيع للمبالغ واجبة السداد؛ فإن الشركة تحتفظ بحقها في المطالبة بباقي المبالغ والتعويضات إن كان ثمة وجه لذلك، ولهذا يقر العميل بأنه سيعوض الوسيط عن فروق الأسعار أو أي خسارة يتكبدها الوسيط أو أي ضرر يلحق به نتيجة عملية البيع هذه. وفي حال تحقق أرباح عند بيع الأوراق المالية يؤؤل المبلغ الصافي بعد خصم جميع المصروفات والعمولات والرسوم ومبلغ الشراء إلى السوق ويحق للوسيط في هذه الحالة إغلاق حساب التداول الخاص بالعميل دون الرجوع إليه وبالتالي تعتبر كافة أحكام وشروط هذه الاتفاقية لاغية على أن تراعى أحكام المادة ١٥ (٤) من هذه الاتفاقية.

٤. يحق للوسيط اعتبار تعليمات التداول الصادرة عن العميل صحيحة ومفوض بها حسب الأصول إذا تأكد الوسيط بأنها صادرة أو ممثلة القانوني وأنها تتفق مع القانون والأنظمة وكذلك الأحكام الواردة في هذه الاتفاقية.

٥. للوسيط الصلاحية بالحجز على أو الخصم من حساب التداول مقابل أي معاملات شراء، نفقات، عمولات، رسوم أو مبالغ أخرى متعلقة بشراء أو بيع الأوراق المالية وفقاً للأنظمة المتبعة.

##### ب- واجبات الوسيط والتزاماته

١. على الوسيط بذل عناية الرجل الحريص في تعاملاته وفقاً لأحكام القانون والأنظمة الصادرة تنفيذاً له، وأن يراعي دوماً الشروط والضوابط التي صدر على أساسها الترخيص والأعراف التجارية ومبادئ الأمانة والعدالة والمساواة والحرص على مصالح العميل وتنفيذ أوامره الصادرة إلى الوسيط وفقاً لأسبقية ورودها.

٢. على الوسيط التصرف دوماً بالأمانة والنزاهة لما فيه مصلحة العميل



الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع المنشأة بموجب القانون.

المادة (٥)

#### حقوق وواجبات العميل والتزاماته

##### أ- حقوق العميل

١. يحق للعميل إعطاء أوامر الشراء والبيع للوسيط، وعلى الوسيط أن لا يقوم بتنفيذ أي عمليات تداول بدون أمر من العميل بذلك إلا في الحالات التي تجيز فيها القوانين والأنظمة المطبقة ذلك ووفقاً لأحكام هذه الاتفاقية.
٢. يحق للعميل تعديل أو إلغاء أي أوامر بيع أو شراء تم إصدارها للوسيط طالما لم يتم تنفيذها بنظام التداول، بعد طالما كان بإمكان الوسيط إلغاؤها أو تعديلها.
٣. أن يتم إخطاره من قبل الوسيط كتابةً أو حسب إحدى وسائل الإخطار التي يعدها العميل في هذه الاتفاقية بالعمليات المنفذة على حسابه فور تنفيذها، وله الاعتراض على أية عملية (بخصوص أي أمر تداول لم يصدره العميل أو صادر بشكل مخالف لتعليماته) وذلك بإبلاغ الشركة بذات الوسيلة بأي خطأ أو اعتراض على العمليات التي تم تنفيذها على حسابه خلال (٢٤) ساعة من تاريخ إخطاره.

##### ب- واجبات العميل والتزاماته

١. على العميل تزويد الوسيط بجميع المعلومات التي يطلبها الوسيط منه للتحقق من هوية العميل أو من صحة تعليمات التداول التي يصدرها.
٢. يجب على العميل إبلاغ الوسيط عن عدم استلامه تأكيد من الوسيط بتنفيذ أمر التداول الصادر إليه وذلك خلال (٢٤) ساعة من تاريخ صدور أمر التداول.
٣. يقر العميل بأنه في حال تنفيذ أي أمر بيع أو شراء قام به الوسيط بالنيابة عن العميل من خلال نظام التداول، يكون قد أبرم العميل مع الوسيط عقداً قانونياً ملزماً وقابلاً للتنفيذ وغير مشروط فيما يتعلق بذلك التداول، وعلى العميل القيام بجميع التصرفات والأعمال وتقديم جميع الوثائق المطلوبة لإعطاء الفاعلية لذلك العقد والتداول الناتج عنه.
٤. لا يحق للعميل استلام عوائد أي عملية تداول تم تنفيذها من قبل الوسيط إلا بعد تنفيذها وتسويتها في نظام التداول ووفق ما هو معمول به بالسوق.
٥. على العميل سداد قيمة كافة عمليات الشراء للأوراق المالية، كما يلتزم بسداد قيمة عمولة هذه العمليات التي يتم تنفيذها من خلال الوسيط وسداد أية رسوم و/أو مصاريف أخرى في الحدود التي ينص عليها القانون أو القرارات أو الأنظمة الصادرة في هذا الشأن ووفقاً لأحكام هذه الاتفاقية، وكذلك يوافق العميل على قيام الوسيط بخصم هذه العمولات و/أو الرسوم و/أو المصاريف من حسابه لدى الوسيط دون الحاجة إلى الحصول على موافقته.
٦. لا يجوز للعميل أن يطلب من الوسيط بيع أي أوراق مالية في السوق إلا إذا كانت تلك الأوراق المالية متوفرة في نظام التداول.
٧. ما لم تكن هناك حاجة معقولة للعميل للاحتفاظ بالأوراق المالية في شكل شهادات، يوافق العميل على أن يقوم السوق بالاحتفاظ بالأوراق المالية (سواء كانت أو لم تكن بشكلها المادي) بالنيابة عن العميل، وإذا رغب العميل في استلام شهادات الأسهم أو أي شهاده أخرى تتعلق بأي من الأوراق المالية التي يملكها المودعة في حساب التداول، فيتوجب على العميل عندئذ التقيد بالشروط والإجراءات المحددة لذلك من قبل السوق.
٨. يوافق العميل على أن أي نقص في حساب التداول ناتج عن أي معاملة تمت عبر الوسيط أو عن إغلاق حساب التداول لأي سبب كان سيكون مستحق الدفع فوراً.

السوق: أسواق الأوراق المالية المرخص لها في الدولة من قبل الهيئة بما في ذلك سوق أبوظبي للأوراق المالية وسوق دبي المالي والذي يتم من خلالها عمليات بيع وشراء الأوراق المالية.

الأوراق المالية: الأسهم والسندات والأذونات المالية التي تصدرها الشركات المساهمة والسندات والأذونات التي تصدرها الحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات العامة والمؤسسات العامة في الدولة وأية أدوات مالية أخرى محلية أو غير محلية تقبلها الهيئة والتي يتم إدراجها وتداولها في السوق.

نظام التداول: هو نظام التداول عبر الحاسب الآلي المستخدم لدى الوسيط.

حساب التداول: هو حساب العميل لدى الشركة والذي يتم من خلاله تداول الأوراق المالية والذي يحتفظ به المستثمر لدى النظام الإلكتروني الخاص بالوسيط.

رقم المستثمر: رقم التعريف الخاص بالعميل والممنوح له من قبل السوق.

التداول: عمليات البيع والشراء التي تتم على الأوراق المالية في السوق.

المادة (٢)

#### مقدمة هذه الاتفاقية

تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها ومتممة لها.

المادة (٣)

#### الإقرار بصحة

#### المعلومات والمستندات

يقر العميل بما يلي:

١. أنه يحمل رقم مستثمر صادر عن السوق وساري المفعول كما هو مدون في مقدمة هذه الاتفاقية.
٢. بأن المعلومات التي دونها في مقدمة هذه الاتفاقية وجميع الوثائق والمستندات المرفقة بها صحيحة ودقيقة.
٣. يتعهد العميل بإبلاغ الوسيط بكل تغيير يطرأ على أي من المعلومات و/أو الوثائق و/أو المستندات المشار إليها في البندين (١) و (٢) من هذه المادة.
٤. بأن مصادر الأموال التي يتعامل ويتعامل بها مشروعة.

المادة (٤)

#### إصدار تعليمات التداول

١. يوافق الطرفان على أن تكون تعليمات التداول الصادرة من العميل للوسيط وفقاً لأحكام القانون والأنظمة وعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة المصدرة للأوراق المالية وأحكام هذه الاتفاقية.
٢. يلتزم العميل بتعويض الوسيط عن أي ضرر أو خسارة مهما كانت يتكبدها الوسيط نتيجة إصدار العميل لتعليمات التداول بصورة تخالف أحكام البند (١) من هذه المادة.
٢. يحق للوسيط عدم تنفيذ تعليمات التداول التي تصدر إليه من العميل بصورة تخالف أحكام البند (١) من هذه المادة.

\* هل لديك التزامات مالية أو قروض:

نعم  لا

في حال الإجابة بنعم يرجى ذكر التفاصيل:

.....

.....

\* هل لديك حساب آخر لدى شركة وساطة أخرى:

نعم  لا

في حال الإجابة بنعم يرجى ذكر التفاصيل:

.....

.....

معرفة العميل وأهدافه:

يرجى الإجابة على الأسئلة التالية بشكل واضح:

هل لدى العميل معرفة مسبقة بعمليات الاستثمار في الأوراق المالية:

نعم  لا

في حال الإجابة بنعم يرجى ذكر عدد سنوات الخبرة:

أقل من سنة

من سنة إلى ٣ سنوات

أكثر من ٣ سنوات

قطاع الاستثمار المفضل لدى العميل:

البنوك  الصناعة  الخدمات

التأمين  العقارات  الاستثمار

الاتصالات  أخرى

الأسهم المفضلة لدى العميل (يرجى ذكرها حسب الأهمية):

..... ١

..... ٢

..... ٣

..... ٤

..... ٥

..... ٦

ما هو العائد الذي يتوقعه العميل من عمليات الاستثمار بالأوراق المالية؟

.....

ما مدى المخاطر التي يمكن للعميل أن يتحملها لقاء استثمار بالأوراق المالية؟

.....

.....

ما هي الاستراتيجية التي سينتجها العميل في استثماراته بالأوراق المالية؟

.....

.....

رابعاً: وسائل الإخطار:

\* طريقة إصدار الأوامر:

الحضور الشخصي للعميل  البريد

البريد الإلكتروني  الفاكس  الهاتف

\* الطريقة المعتمدة لتلقي المراسلات:

البريد  البريد الإلكتروني

الفاكس  الهاتف  الاستلام الشخصي

خامساً: المستندات المطلوبة من العميل لفتح حساب تداول:

أولاً: الأفراد:

- صورة عن جواز السفر وخلاصة القيد للأفراد (لمواطني دولة الإمارات)
- صورة عن جواز السفر وصورة من أحد الوثائق التالية-رخصة قيادة/بطاقة الهوية/بطاقة العمل (لغير مواطني دولة الإمارات)
- صورة عن جواز سفر الوكيل/المفوض/الوصي
- صورة عن التوكيل القانوني مصدق من الجهات الرسمية في الدولة (في حالة الوكالة/الوصاية)

ثانياً: الأشخاص المعنويين/الشركات:

- صورة عن عقد التأسيس والنظام الأساسي (إن وجد).
- صورة عن الرخصة التجارية وعضوية غرفة التجارة والصناعة.
- رسالة من الشركة موضح فيها المخول/المخولين بالتوقيع وكذلك المخول/المخولين بإصدار أوامر البيع والشراء.
- صورة عن جواز/جوازات سفر المخول/المخولين بالتوقيع وإصدار الأوامر.

أحكام وشروط اتفاقية فتح حساب التداول:

المادة (١)

معاني الكلمات والعبارات

يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذه الاتفاقية المعاني المخصصة لها أدناه ما لم يدل سياق النص على خلاف ذلك:

القانون: القانون الاتحادي رقم (٤) لسنة ٢٠٠٠ في شأن هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع أو قانون آخر يعدله أو يحل محله.

الاتفاقية: تعني اتفاقية فتح حساب التداول هذه والتي تشمل أيضاً اتفاقية فتح حساب تداول بالهامش و/أو نموذج فتح حساب تداول إلكتروني في حال رغب العميل في فتح أي من الحسابين المذكورين أو كلاهما معاً عندها تعتبر اتفاقية فتح حساب تداول بالهامش و/أو نموذج فتح حساب تداول إلكتروني على أنه (أي من الحسابين، حسبما هو الحال) أو أنهما يشكل/يشكلان جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية فتح حساب التداول هذه ومتمم/متممان له.

الأنظمة: الأنظمة واللوائح والتعليمات المعمول بها في الهيئة والسوق بما فيها النظام الخاص بالوسطاء الصادر بقرار مجلس إدارة الهيئة رقم (١) لسنة ٢٠٠٠ وتعديلاته.



- شركة وساطة مرخصة من قبل الهيئة  
 سوق أبوظبي للأوراق المالية  
 سوق دبي المالي  
 جهة أخرى ذات علاقة بأسواق المال

١. هل العميل رئيس أو عضو مجلس إدارة أو مدير عام أو مدير تنفيذي أو موظف مطلع في إحدى الشركات المدرجة في الأسواق المالية المرخصة بالدولة أو أحد أقارب أيًا منهم حتى الدرجة الثانية؟

نعم  لا

إذا كانت الإجابة «نعم»،

اذكر اسم الشركة:.....  
تحديد المنصب/المسمى الوظيفي:.....  
تحديد صلة القرابة:.....  
اسم الشخص الذي ترتبط معه بصلة قرابة:.....

٢. هل العميل رئيس أو عضو مجلس إدارة/هيئة مديرين أو موظف في إحدى شركات الوساطة المرخصة من قبل الهيئة أو زوج أو أصول أو فروع أيًا من هؤلاء حتى الدرجة الثانية أو أولادهم القصر؟

نعم  لا

إذا كانت الإجابة «نعم»،

اذكر اسم الشركة:.....  
تحديد المنصب/المسمى الوظيفي:.....  
تحديد صلة القرابة:.....  
اسم الشخص الذي ترتبط معه بصلة قرابة:.....

٢. هل توجد شراكة تجارية بينك وبين أحد أعضاء مجلس إدارة الوسيط أو أي من الأشخاص التابعين لأي منهم؟

نعم  لا

في حالة الإجابة بنعم يرجى ذكرها:

ثالثًا: البيانات المالية المتعلقة بالعميل:

\* الدخل السنوي (بالدرهم الإماراتي):

أقل من ١٠٠,٠٠٠  ١٠٠,٠٠٠ - ٥٠٠,٠٠٠

٥٠٠,٠٠٠ - ٢,٥٠٠,٠٠٠  أكثر من ٢,٥٠٠,٠٠٠

\* مصدر الدخل:

الإدخار  الراتب  الإرث

الأسواق المالية  أخرى

\* اسم البنك الذي تتعامل معه:.....  
\* رقم الحساب (إن وجد):.....  
\* المبلغ المخصص للاستثمار:.....  
\* استراتيجية للاستثمار:.....

طويل الأجل  قصيرة الأجل  مضاربة

#### حساب الشركات:

الاسم التجاري:.....

الشكل القانوني:.....

جهة الترخيص:.....

رقم الرخصة التجارية:.....

رقم السجل التجاري/عضوية غرفة التجارة والصناعة:.....

.....

الجنسية (للشركة):.....

المدينة (مقر الشركة الرئيسي):.....

الدولة (مقر الشركة الرئيسي):.....

.....

هاتف مباشر:.....

فاكس:.....

ص.ب:.....

البريد الإلكتروني:.....

الاسم بالكامل للشخص المخول بإدارة الحساب (كما في جواز السفر أو بطاقة

الهوية):.....

رقم جواز السفر أو بطاقة الهوية:.....

رقم خلاصة القيد (لمواطني دولة الإمارات فقط):.....

.....

الجنسية:.....

المنصب:.....

هاتف متحرك (للمخول بإدارة الحساب):.....

.....

#### عنوان المراسلات:

الدولة:.....

المدينة:..... المنطقة:.....

الشارع:.....

الهاتف:.....

فاكس:..... ص.ب:.....

البريد الإلكتروني:.....

#### لغة المراسلات:

عربي  إنجليزي

معلومات عن الحافظ الأمين (إن وجد):.....

اسم الحافظ الأمين بالكامل:.....

رقم المستثمر الخاص بالحافظ الأمين:.....

رقم الهاتف:.....

رقم الفاكس:.....

البريد الإلكتروني:.....

رقم الحساب البنكي:.....

ثانيًا: تحديد علاقة العميل بإحدى الجهات التالية:

شركة مساهمة مدرجة



رقم المستثمر المشترك في سوق أبوظبي:

رقم المستثمر في سوق دبي المالي (إن وجد):

رقم المستثمر المشترك في سوق دبي:

الاسم بالكامل (كما في جواز السفر أو بطاقة الهوية):

رقم التداول المشترك في سوق أبوظبي للأوراق المالية (خاص بالوسيط):

رقم جواز السفر أو بطاقة الهوية:

رقم التداول المشترك في سوق دبي المالي (خاص بالوسيط):

رقم خلاصة القيد (لمواطني دولة الإمارات فقط):

العلاقة (بالعميل الأول):

عنوان المراسلات الموحد للحساب المشترك:

محل الإقامة:

الدولة:

المدينة:

المنطقة:

الجنسية:

الشارع:

تاريخ الميلاد:

الهاتف:

هاتف مباشر:

فاكس:

متحرك:

البريد الإلكتروني:

فاكس:

ص.ب:

بيانات العميل الثالث:

عنوان المراسلات الموحد للحساب المشترك:

رقم المستثمر في سوق أبوظبي للأوراق المالية (إن وجد):

عربي  إنجليزي

بيانات عملاء الحساب المشترك:

بيانات العميل الأول:

رقم المستثمر في سوق دبي المالي (إن وجد):

رقم المستثمر في سوق أبوظبي للأوراق المالية (إن وجد):

رقم المستثمر في سوق دبي المالي (إن وجد):

الاسم بالكامل (كما في جواز السفر أو بطاقة الهوية):

الاسم بالكامل (كما في جواز السفر أو بطاقة الهوية):

رقم جواز السفر أو بطاقة الهوية:

رقم خلاصة القيد (لمواطني دولة الإمارات فقط):

الصلة/العلاقة (بالعميل الأول و/أو العميل الثاني):

رقم خلاصة القيد (لمواطني دولة الإمارات فقط):

مكان الإقامة:

العلاقة:

المدينة:

محل الإقامة:

الجنسية:

المدينة:

تاريخ الميلاد:

الجنسية:

هاتف مباشر:

تاريخ الميلاد:

متحرك:

هاتف مباشر:

فاكس:

متحرك:

ص.ب:

البريد الإلكتروني:

ب. بالنسبة للأشخاص المعنويين:

بيانات العميل الثاني:

طبيعة الحساب:

حساب تداول عادي

حساب تداول إلكتروني

حساب تداول على الهامش

رقم المستثمر في سوق أبوظبي للأوراق المالية (إن وجد):



المدينة: ..... الدولة: .....  
الجنسية: .....  
تاريخ الميلاد: .....  
الحالة الاجتماعية:  أعزب  متزوج  
عدد أفراد الأسرة: .....  
الوضع المهني:  
 موظف  رجل أعمال  
 متقاعد  لا يعمل  
المهنة: .....  
المنصب: .....  
جهة العمل: (اسم الشركة أو المؤسسة التي يعمل لديها)  
هاتف مباشر: .....  
متحرك: .....  
فاكس: ..... ص.ب: .....  
البريد الإلكتروني: .....  
لغة المراسلات:  عربي  إنجليزي

#### بيانات الوكيل/ الوصي/ الوصي الشرعي (إن وجد):

رقم المستثمر في سوق أبوظبي للأوراق المالية (إن وجد):  
.....  
رقم المستثمر في سوق دبي المالي (إن وجد):  
.....  
الاسم بالكامل (كما في جواز السفر أو بطاقة الهوية):  
.....  
رقم جواز السفر أو بطاقة الهوية: .....  
رقم خلاصة القيد (لمواطني دولة الإمارات فقط):  
.....  
مكان الإقامة: .....  
المدينة: ..... الدولة: .....  
الجنسية: .....  
تاريخ الميلاد: .....  
هاتف مباشر: .....  
متحرك: .....  
فاكس: ..... ص.ب: .....  
البريد الإلكتروني: .....  
رقم ومكان وتاريخ إصدار الوكالة أو الوصاية:  
.....

#### الحساب المشترك:

(في حال وجود أكثر من ثلاثة مستثمرين يتوجب إرفاق قائمة بأسمائهم وبياناتهم، وتعتبر هذه القائمة الموقعة من كل مستثمر والموافق عليها من قبل الوسيط جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية)

#### طريقة إدارة الحساب:

مجتمعين  منفردين  معاً/أو

إنه في يوم ..... الموافق ...../...../.....  
حررت هذه الاتفاقية بين كل من:  
أولاً: الطرف الأول: (ويشار إليه في هذه الاتفاقية بـ "الشركة" أو "الوسيط")  
شركة دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م.  
رقم ترخيصها لدى الهيئة: .....  
.....  
تاريخ الترخيص: .....  
وعنوانها: .....  
مكتب رقم ٢٠١  
بناية: برج الأرجوان، شارع زايد الأول  
ص.ب: ٢٤٦٦٦  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة  
هاتف رقم: ٦١٩١٩١١-٢-٩٧١+  
ويمثلها قانوناً: .....  
بصفته: .....  
ثانياً: الطرف الثاني: (ويشار إليه في هذه الاتفاقية بـ "العميل" أو "المستثمر")  
معلومات خاصة عن العميل:

#### بيانات العميل:

#### تصنيف العميل:

شخص طبيعي  شخص معنوي/شركة  
أ. بالنسبة للأشخاص الطبيعيين:  
نوع الحساب:  فردي  حساب مشترك  
طبيعة الحساب:  
 حساب تداول عادي  
 حساب تداول إلكتروني  
 حساب تداول على الهامش  
الحساب الفردي:  
رقم المستثمر في سوق أبوظبي:

رقم المستثمر في سوق دبي:

رقم التداول في سوق أبوظبي للأوراق المالية (خاص بالوسيط):

رقم التداول في سوق دبي المالي (خاص بالوسيط):

الاسم بالكامل (كما في جواز السفر أو بطاقة الهوية):

رقم جواز السفر أو بطاقة الهوية:

رقم خلاصة القيد (لمواطني دولة الإمارات فقط):

مكان الإقامة: .....

# اتفاقية فتح حساب تداول

## دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م

اسم المستثمر: .....

رقم ملف المستثمر: .....



دار التمويل  
للأوراق المالية  
ذ.م.م